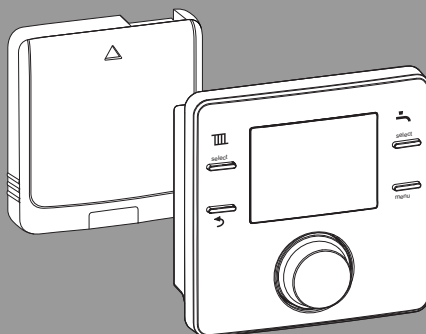


RC210 RF

Buderus



CE



Sommaire

1 Explication des symboles et mesures de sécurité 3

- 1.1 Explications des symboles 3
- 1.2 Consignes générales de sécurité 3

2 Informations produit 4

- 2.1 Module de commande 4
- 2.2 Clé RF 5

3 Installation et mise en service 5

- 3.1 Installation et mise en service de la clé 5
- 3.2 Installation et mise en service du module de commande 6
- 3.3 Mise en service du module de commande 7

4 Utiliser le module de commande 7

- 4.1 Ecran standard 7
- 4.2 Sélectionner/régler le réglage de la température des modes de service 7
- 4.2.1 Affichage de la température ambiante du mode de fonctionnement Auto 7
- 4.2.2 Affichage de la température ambiante du mode de fonctionnement On 7
- 4.2.3 Affichage de la température ambiante du mode de fonctionnement Off 8
- 4.2.4 Réglage de la température ambiante 8
- 4.3 Verrouillé 8

5 Réglages dans le menu principal 8

- 5.1 Régler le programme horaire pour le chauffage 8
- 5.2 Réglage du programme horaire pour l'eau chaude sanitaire 9
- 5.3 Désactiver les heures de commutation 10
- 5.4 Réinitialisation du programme horaire 10
- 5.5 Réglage de la température 10
- 5.6 Congés 10
- 5.7 Info 11
- 5.8 Réglages 11

6 Réglages dans le menu de service 11

- 6.1 Réinitialiser les réglages de base (Réinit. Totale) 12
- 6.2 Circuit ch. 12
- 6.3 Maintenance 12

- 6.4 Infos Système 13
- 6.5 Réglages Radio - Connexion/Déconnexion 13
- 6.6 Réglages climatiques 13

7 Clé RF 15

- 7.1 Connecter la sonde de température extérieure ou le nouveau module de commande 15
- 7.2 Réinitialisation de la Clé RF aux réglages d'origine 15

8 Élimination des défauts 15

- 8.1 Eliminer les défauts 16
- 8.1.1 Défauts du module de commande ou de la Clé RF 16

9 Entretien 17

- 9.1 Remplacer les piles du module de commande 17

10 Caractéristiques du produit relatives à la consommation énergétique 17

11 Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio 18

12 Caractéristiques techniques 18

13 Protection de l'environnement et recyclage 18

14 Aperçu Menu princ. 19

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signallement des avertissements caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signallement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



DANGER

DANGER signale la survenue d'accidents graves à mortels en cas de non respect.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque de dommages corporels graves à mortels.



PRUDENCE

PRUDENCE signale le risque de dommages corporels légers à moyens.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

1.2 Consignes générales de sécurité



Consignes pour le groupe cible

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur de l'installation de chauffage.

Les consignes de toutes les notices doivent être respectées. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

- Lire les notices d'installation (générateur de chaleur, régulateur de chaleur, etc.) avant l'utilisation et les conserver.
- Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.



Risques de brûlure aux points de puisage de l'eau chaude sanitaire

- Pour régler des températures ECS supérieures à 60 °C ou enclencher la désinfection thermique, un mitigeur thermostatique doit être installé. En cas de doute, consulter un spécialiste.

2 Informations produit

Le RC210 RF contient le module de commande mural programmable RC210 RF pour la commande radio à distance et la Clé RF installée dans le générateur de chaleur.

2.1 Module de commande

Le module de commande est un régulateur en fonction de la température ambiante. Le module de commande peut être utilisé avec une sonde de température extérieure (sans ou avec fil) en tant que régulateur radio en fonction de la température extérieure. Ce module de commande permet de commander un système de chauffage à distance par radio et est monté sur le mur. Le module de commande est conçu pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire via régulateur de chauffage modulant. Ouvrir entièrement les robinets thermostatiques sur les radiateurs situés dans la même pièce que le module de commande, puis régler la puissance des radiateurs au minimum à l'aide du raccord à vis retour réglable, ou régler les vannes manuelles au minimum.

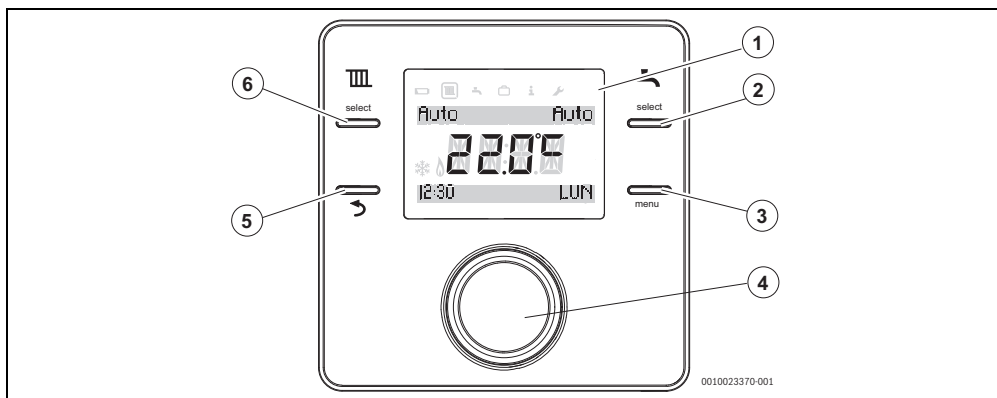


Fig. 1 Module de commande

1	Affichage	Température, heure, date, chauffage et eau chaude sanitaire (ECS), code erreur, symboles des menus et symboles
2	Touche ECS	ON (On), OFF (Off), Auto
3	Touche menu	Appuyer longuement - le menu principal s'ouvre
4	Bouton de sélection	Sélectionner (tourner), confirmer (appuyer)
5	Touche ↶	Appuyer une seule fois - retour au menu précédent
6	Touche chauffage	ON (On), OFF (Off), Auto

Tab. 1

2.2 Clé RF

La Clé RF n'est utilisée qu'avec le module de commande.
La Clé RF est installée dans le générateur de chaleur.

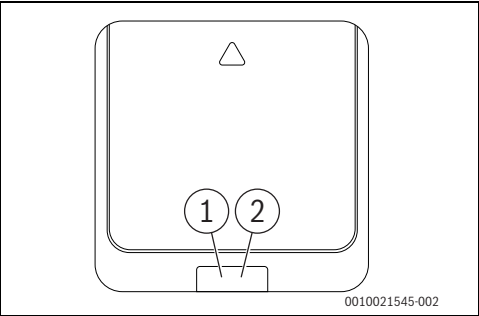


Fig. 2 Clé RF

- [1] Touche sur la Clé RF
- [2] LED sur la Clé RF

Description des affichages LED	Exemple
Rouge clignotant : Défaut, par ex. pas de connexion EMS : ► Réinstaller la Clé RF, réinitialiser le dernier état en marche.	
Jaune clignotant : Mode appairage, le nouveau participant/participant complémentaire radio peut être connecté.	
Vert clignotant : Pas de défaut, procédure d'initialisation en cours.	
Allumé en rouge : Défaut momentané, par ex. pas de participant radio à portée : ► Attendre le retour à l'état de fonctionnement normal.	
Allumé en jaune : Pas de défaut, pas de participant radio connecté/relié à la Clé RF : ► Déconnecter le module de commande puis le reconnecter avec la Clé RF (→ chap. 6.5, page 13).	
Allumée en vert : Pas de défaut, état de fonctionnement normal.	
LED éteint : Pas de défaut, mode économique ou appareil déconnecté.	

Tab. 2 Affichages LED de la Clé RF

3 Installation et mise en service

3.1 Installation et mise en service de la clé

Installation dans le générateur de chaleur

- Installer la Clé RF dans le générateur de chaleur. Sur les appareils muraux à gaz, généralement en insérant la Clé RF dans le compartiment correspondant par le bas. Pour toute information complémentaire relative à l'installation dans le générateur de chaleur → documentation technique du générateur de chaleur.

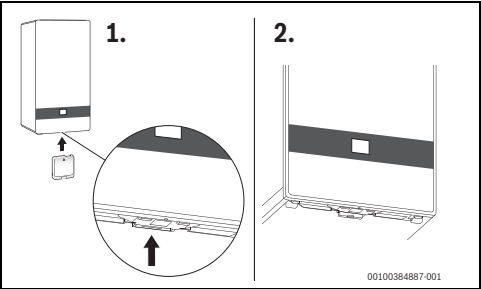


Fig. 3 Installation de la Clé RF

- Enclencher le générateur de chaleur.

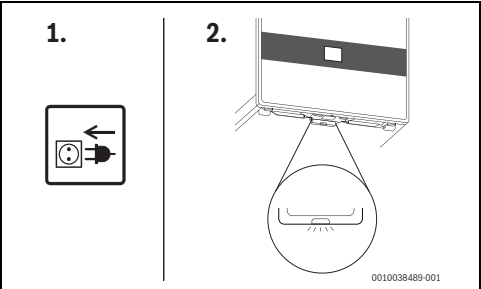


Fig. 4 Connexion en cours



Le module de commande et la Clé RF sont livrés reliés en usine et se reconnaissent automatiquement au moment de la mise en marche.

- Insérer les piles dans le module de commande (→ chap. 9.1, page 17).
- La Clé RF et le module de commande se connectent automatiquement.

Après l'installation et la connexion, l'écran affiche la température ambiante actuelle.

3.2 Installation et mise en service du module de commande

Lieu d'installation

Le module de commande utilise des fréquences radio. Par conséquent, le choix de sa position est flexible. Il n'est pas nécessaire de raccorder des câbles.

Le module de commande a besoin d'une circulation d'air libre et doit être installé sur une surface ouverte, sans être gêné par des rideaux ou des meubles. Le module de commande ne doit pas être placé à moins de 300 mm d'objets métalliques, y compris les boîtiers métalliques montés sur les murs.

Ne pas monter le module de commande sur un mur exposé à la lumière du soleil ou à des courants d'air, l'installer de préférence sur un mur intérieur et à 1,2 m au-dessus du sol.

Le module de commande ne doit pas subir l'influence directe de radiateurs ou d'objets dégageant de la chaleur, tel qu'un téléviseur ou une lampe de chevet.

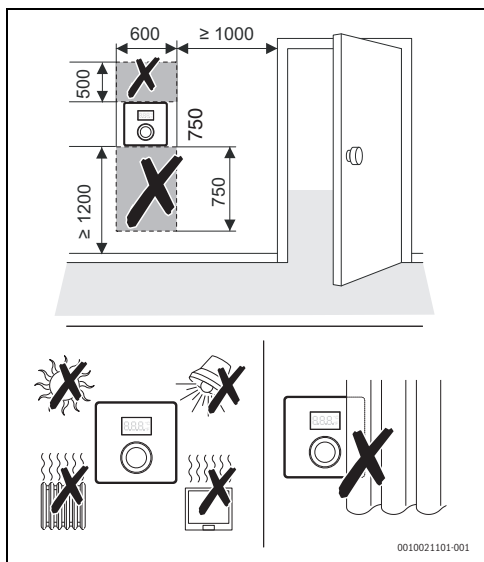


Fig. 5 Lieu d'installation du module de commande

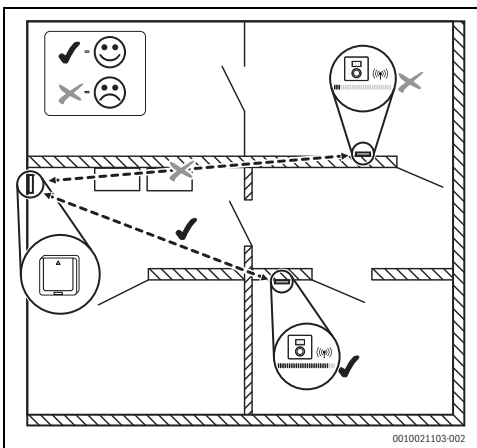


Fig. 6 Portée radio

Détacher le module de commande du socle mural

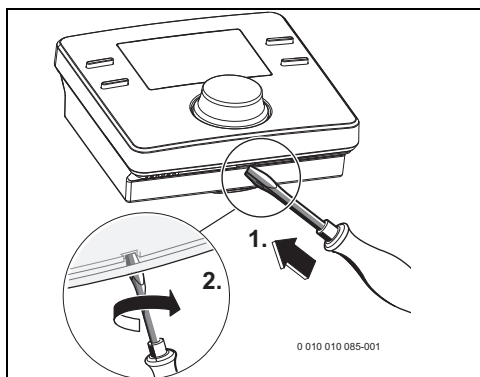


Fig. 7 Détacher le module de commande du socle mural

- ▶ Insérer le tournevis dans l'encoche sur la partie inférieure du module de commande.
- ▶ Tourner le tournevis légèrement jusqu'à ce que le cran d'arrêt s'ouvre.

Installation au mur

Avant d'installer le module de commande sur le mur, trouver une position garantissant un signal assez puissant.

Si le signal est trop faible, essayer une autre position dans la pièce jusqu'à ce que la puissance maximale soit atteinte (→ para. "Force signal", page 11).

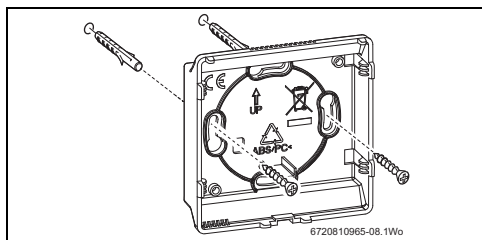


Fig. 8 Installer le socle mural du module de commande

3.3 Mise en service du module de commande

► Enclencher le générateur de chaleur.

Après avoir établi la connexion, l'écran affiche la date et l'heure préréglées ainsi que le mode **Auto** pour le chauffage et l'eau chaude sanitaire ainsi que la température ambiante momentanée.

4 Utiliser le module de commande

Le module de commande dispose d'heures de commutation préréglées pour le chauffage et l'eau chaude sanitaire (→ tabl. 3). Ces réglages peuvent être adaptés aux exigences de l'utilisateur dans le menu (→ chap. 5).

Décaler	06:30	08:30	16:30	22:30
Température de chauffage	20 °C	16 °C	21 °C	10 °C
Eau chaude sanitaire	On	Off	On	Off

Tab. 3

4.1 Ecran standard

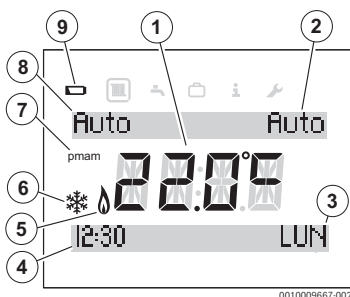


Fig. 9 Affichage standard de l'écran

- [1] Température ambiante actuelle
- [2] Mode ECS
- [3] Jour de semaine
- [4] Heure

- [5] Brûleur en marche (est allumé si le générateur de chaleur est en mode chauffage ; jusqu'à 6 minutes de retard)
- [6] Protection antigel (est allumé en mode chauffage **Off**)
- [7] **am** ou **pm** (est allumé si l'heure est sur format 12 heures)
- [8] Mode chauffage
- [9] Pile faible

- Appuyer sur la touche **select** du programme de chauffage pour sélectionner l'un des modes de fonctionnement suivants :
 - **On** = le chauffage fonctionne en permanence
 - **Off** = le chauffage est en permanence à l'arrêt
 - **Auto** = les heures de commutation programmées sont exécutées
- Appuyer sur la touche **select** du programme ECS pour sélectionner l'un des modes de fonctionnement suivants :
 - **On** = production d'eau chaude sanitaire activée en permanence
 - **Off** = production d'eau chaude sanitaire désactivée en permanence
 - **Auto** = les heures de commutation programmées sont exécutées

4.2 Sélectionner/régler le réglage de la température des modes de service

4.2.1 Affichage de la température ambiante du mode de fonctionnement Auto

Si le module de commande est en mode de fonctionnement **Auto**, appuyer sur le bouton de sélection pour afficher la valeur de consigne de la température ambiante ainsi que l'heure de commutation suivante.



Fig. 10 Chauffage automatique

4.2.2 Affichage de la température ambiante du mode de fonctionnement On

Si le module de commande est en mode **On**, appuyer sur le bouton de sélection pour afficher le texte **Temp. Const. à** et la température ambiante permanente réglée.

4.2.3 Affichage de la température ambiante du mode de fonctionnement Off

Si le module de commande est en mode **Off**, **Temp. Const.** à et la température 5 °C s'affiche.

Après trois secondes, l'écran revient à la température ambiante actuelle. Le symbole de protection antigel (→ fig. 9, pos. [6]) s'affiche. Le générateur de chaleur chauffe dès que la température ambiante descend en dessous de 5 °C pour protéger l'installation contre le gel.

4.2.4 Réglage de la température ambiante

En mode normal, l'écran affiche la température ambiante actuelle.

En mode de fonctionnement **Auto** ou **On**, tourner le bouton de sélection dans le sens anti-horaire pour diminuer la température ambiante de consigne ou dans le sens horaire pour l'augmenter. La température réglée clignote sur l'écran pendant trois secondes.

L'écran affiche brièvement la nouvelle température et jusqu'à quelle heure de commutation la température est valable.

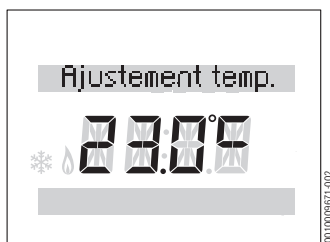


Fig. 11 Valeur de consigne de la température ambiante

4.3 Verrouillé

Le verrouillage des touches est activé ou désactivé en appuyant simultanément sur la touche chauffage (en haut à gauche) et le bouton de sélection.

5 Réglages dans le menu principal

- Appuyer sur la touche **menu** pour afficher le menu principal.

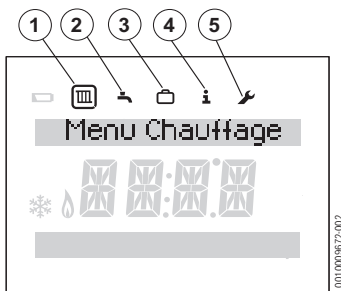


Fig. 12 Menu principal

- [1] Chauffage
- [2] Eau chaude sanitaire
- [3] Congés
- [4] Info
- [5] Réglages

- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner le symbole.
Le symbole sélectionné est encadré.
- Appuyer sur le bouton de sélection pour ouvrir le menu.
Les flèches clignotantes signalent que d'autres menus sont disponibles.
- Appuyer sur la touche pour revenir au niveau précédent.



Le rétroéclairage de l'écran s'éteint après 20 secondes si aucune saisie n'est effectuée, jusqu'à ce qu'une touche soit à nouveau actionnée ou que l'utilisateur tourne ou appuie sur le bouton de sélection.

Après 60 secondes sans saisie, l'écran revient à l'affichage standard.

5.1 Régler le programme horaire pour le chauffage

Le programme horaire sert à régler la température à partir de l'heure de commutation en cours.

- Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Chauffage» .
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog horaire CH s'affiche.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Lun-Ven s'affiche.

- ▶ Tourner le bouton de sélection si nécessaire, pour régler une autre période. Les périodes suivantes peuvent être sélectionnées :
 - **Lun-Ven**
 - **Sam-Dim**
 - **Lundi**
 - ...
 - **Dimanche**
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog Horaires 1 s'affiche. Ceci est l'heure du premier changement de température, par ex. la première phase de chauffage de la journée.
 L'affichage de l'heure clignote.
- ▶ Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler l'heure.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
 L'affichage des minutes clignote.
- ▶ Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler les minutes.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog. Temp.1 s'affiche. Ceci est la température après le premier changement de température, par ex. pour la première phase de chauffage de la journée.
 L'affichage de la température clignote.
- ▶ Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler la température.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog Horaires 2 s'affiche.
 L'affichage de l'heure clignote.
- ▶ Régler **Prog Horaires 2** et **Prog. Temp.2**.
- ▶ Le cas échéant, régler ou désactiver **Prog Horaires 3** à **Prog. Temp.6** (→ chap. 5.3).



Si une heure de commutation n'est pas utilisée et si aucune valeur n'est réglée :

- ▶ Après la dernière température réglée, réappuyer sur le bouton de sélection sans effectuer d'autres réglages.

Exemple de réglage des heures de commutation :

- **Prog Horaires 1, Prog. Temp.1** : heure avant le lever et température agréable pour se lever.
- **Prog Horaires 2, Prog. Temp.2** : heure et température après avoir quitté la maison.
- **Prog Horaires 3, Prog. Temp.3** : heure avant le retour à la maison et température de séjour agréable.
- **Prog Horaires 4, Prog. Temp.4** : heure après le coucher et température pendant la nuit, jusqu'à la prochaine heure de commutation.

- Si davantage d'heures de commutation sont nécessaires, renouveler l'opération pour **Prog Horaires 5, Prog Horaires 6** et **Prog. Temp.5, Prog. Temp.6**.

5.2 Réglage du programme horaire pour l'eau chaude sanitaire

Ce programme horaire sert à régler les heures d'activation et de désactivation de la production d'eau chaude sanitaire. Le module de commande dispose des réglages de base suivants :

Décaler	06:30	08:30	16:30	22:30
Eau chaude sanitaire	On	Off	On	Off

Tab. 4

- ▶ Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Eau chaude sanitaire» .
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog. Horaire s'affiche.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Lun-Ven s'affiche.
- ▶ Tourner le bouton de sélection si nécessaire, pour régler une autre période. Les périodes suivantes peuvent être sélectionnées :
 - **Lun-Ven**
 - **Sam-Dim**
 - **Lundi**
 - ...
 - **Dimanche**
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog. ECS. 1 on s'affiche.
 L'affichage de l'heure clignote.
- ▶ Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler l'heure.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
 L'affichage des minutes clignote.
- ▶ Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler les minutes.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog ECS. 1 off s'affiche.
 L'affichage de l'heure clignote.
- ▶ Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler l'heure.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
 L'affichage des minutes clignote.
- ▶ Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler les minutes.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog. ECS. 2 on s'affiche.
 L'affichage de l'heure clignote.

- Régler **Prog. ECS. 2 on** et **Prog ECS. 2 off**.
- Le cas échéant, régler ou désactiver **Prog. ECS. 3 on** et **Prog ECS. 3 off** (→ chap. 5.3).



Si la troisième heure de commutation n'est pas utilisée et si aucune valeur n'est réglée :

- Après **Prog ECS. 2 off**, réappuyer sur le bouton de sélection sans effectuer d'autres réglages.

5.3 Désactiver les heures de commutation

- Dans le programme horaire pour le chauffage ou l'eau chaude sanitaire, appuyer sur le bouton de sélection jusqu'à ce que l'heure de commutation à désactiver s'affiche.
L'affichage de l'heure clignote.
- Tourner le bouton de sélection pour régler l'affichage des heures sur **00**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
L'affichage des minutes clignote.
- Tourner le bouton de sélection dans le sens horaire au-delà de **00** pour afficher les tirets.
L'heure de commutation est désactivée.

5.4 Réinitialisation du programme horaire

- Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Eau chaude sanitaire» .
- Appuyer sur le bouton de sélection.
- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Réinit. Prog.**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **OUI**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Le programme horaire est réinitialisé.

5.5 Réglage de la température

- Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Eau chaude sanitaire» .
- Appuyer sur le bouton de sélection.
- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Consigne ECS**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
- Tourner le bouton de sélection pour régler la température.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
La température est réglée.

5.6 Congés

- Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Congés» .
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog. Vacances s'affiche.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
- **Off** clignote.
- Sélectionner **On**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Les dates de début et de fin des congés s'affichent.
Le jour de la date de début clignote.
- Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler le jour.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Le mois de la date de début clignote.
- Le cas échéant, tourner le bouton de sélection pour régler le mois.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Le jour de la date de fin clignote.
- Régler la date de fin (jour/mois).
Quitter le menu après avoir réglé l'affichage du mois pour la date de fin.

Après avoir réglé le programme congés, celui-ci est activé à minuit du premier jour réglé et désactivé à minuit du dernier jour réglé.

Pendant le programme congés, le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire sont désactivés. A la fin des congés, ils se remettent en mode normal. Le symbole de protection antigel s'affiche pour indiquer que le générateur de chaleur est désactivé, mais qu'il est réenclenché à des températures inférieures à 5 °C pour être protégé contre le gel.

Annuler le programme congés :

- Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Congés» .
- Appuyer sur le bouton de sélection.
Prog. Vacances et **On** s'affichent.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
On clignote.
- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Off**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
- Appuyez sur la touche  pour revenir à l'affichage standard.

5.7 Info

- ▶ Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Info» .

Dans le menu «Info», les options suivantes peuvent être sélectionnées :

Pression syst.

Pression dans la circuit de chauffage

Temp. Ext.

Si une sonde de température extérieure (accessoire) est installée, la température extérieure actuelle s'affiche.

Info ECS

Température ECS actuelle

Force signal

La puissance du signal s'affiche entre 0 et 10.

0	=	aucune réception
1 - 3	=	mauvaise réception
4 - 6	=	bonne réception
7 - 10	=	très bonne réception



Ne pas laisser l'intensité du signal trop longtemps affichée ; cela use rapidement les piles.

Info conso.

Affichage de la consommation énergétique approximative pour se conformer aux règlements légaux pour le marché français

5.8 Réglages

- ▶ Dans le menu principal, sélectionner le symbole «Réglages» .

Dans le menu «Réglages», les options suivantes peuvent être sélectionnées :

- **Langue** (réglage de base FR)
- **Régl date/heure**
- **Format**
 - **Format date** (réglage de base : JJ.MM.AAAA)
 - **Format heure**
- **Ajust. Temp** (réglage de base : 0.0 °C)
Si la température ambiante affichée n'est pas juste, il est possible de l'adapter à ± 3 °C.
- **Contraste** (réglage de base : 10)
- **Réinit** réinitialise tous les réglages du module de commande dans le menu principal aux valeurs initiales. Les réglages de base sont disponibles dans la description correspondante des menus.

6 Réglages dans le menu de service

Les fonctions suivantes ne sont utilisées que par le spécialiste. Elles servent à installer RC210 RF ou à détecter les défauts.

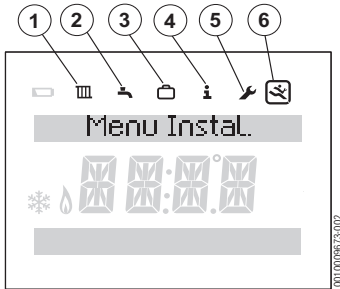


Fig. 13 Affichage du menu installateur

- [1] Chauffage 
- [2] ECS 
- [3] Congés 
- [4] Info 
- [5] Réglages 
- [6] Menu de service 

- ▶ Appuyer sur les touches **menu** et  pour afficher le menu principal avec le menu de service ($\rightarrow$ fig. 13).
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner le symbole «Menu de service» .
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.

Les options suivantes peuvent être sélectionnées dans le menu de service :

- **Réinit. Totale**
- **Circuit ch.**
- **Maintenance**
 - **Défauts**
 - **Maintenance**
- **Infos Système**
- **Réglages Radio**
- **Régl. Loi d'eau**

La ligne de texte supérieure sur l'écran affiche les options. Les flèches clignotantes signalent que d'autres menus sont disponibles.

6.1 Réinitialiser les réglages de base (Réinit. Totale)

L'option **Réinit. Totale** réinitialise tous les réglages dans le menu de service aux valeurs initiales. Les réglages de base sont disponibles dans la description correspondante des menus.

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Réinit. Totale**.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
NON clignote.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **NON** ou **OUI**.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Si **OUI** est sélectionné, tous les réglages du menu installateur sont réinitialisés aux valeurs initiales. Quatre lignes s'affichent l'une après l'autre sur l'écran jusqu'à ce que le reset soit terminé. Si **NON** est sélectionné, la réinitialisation n'est pas effectuée.

6.2 Circuit ch.

Cette option permet à l'installateur/au technicien de régler la température de départ maximale pour le chauffage et le mode de régulation afin d'augmenter l'efficacité du système de chauffage. Le réglage de base est 85 °C et la régulation en fonction de la température ambiante. Les modes de régulation suivants peuvent être sélectionnés :

type de régulation	Information
Loi d'eau	Régulation en fonction de la température extérieure (Sélectionnable uniquement avec une sonde de température extérieure installée.)
Temp. départ	Régulation en fonction de la température ambiante (réglage de base)

Tab. 5 Types de régulation

Régler la température de départ maximale

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner le **Circuit ch.**.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Temp. dép. max s'affiche.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
La température clignote.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner la température souhaitée pour les exigences du système de chauffage.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour revenir au **Circuit ch.**.

Réglage du mode de régulation

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner le **Circuit ch.**.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Temp. dép. max clignote.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner le **Algo. chauffage**.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
Les modes de régulations disponibles s'affichent.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner le mode de régulation souhaité.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour revenir au **Circuit ch.**.

6.3 Maintenance

Consulter les Défauts

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Maintenance**.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection pour afficher **Chaudière**.
Les défauts du générateur de chaleur s'affichent ici et sur le générateur.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection pour afficher les cinq premiers défauts avec code défaut et date de l'événement. L'affichage peut défiler en tournant le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche  , pour revenir à **Chaudière**.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Thermostat**.
- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection pour afficher les cinq premiers défauts du module de commande avec code défaut et date de l'événement. L'affichage peut défiler en tournant le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche  , pour revenir à **Thermostat**.
- ▶ Appuyer sur la touche  , pour revenir à **Défauts**.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Maintenance** ou appuyer sur la touche  pour revenir à **Maintenance**.

Maintenance

Cette option permet de régler un rappel de maintenance. Le client est informé en fonction du cycle réglé, qu'une maintenance doit être effectuée.

Les réglages suivants peuvent être sélectionnés :

- Type de maint.
- Tps Fct brûleur (1000 ... 6000 heures)
- Tps Fct chaud. (0 ... 72 mois)
- Visite d'ent. (date)

6.4 Infos Système

- Date d'install. : date de l'installation
- Version : version du programme du module de commande
- **Version Récept.** : version du programme de la Clé RF

6.5 Réglages Radio - Connexion/Déconnexion



Le module de commande et la Clé RF sont livrés reliés en usine et se reconnaissent automatiquement au moment de la mise en marche.

Pour réussir la connexion, la Clé RF doit être en mode appai-
rage (→ chap. 7.1, page 15).

- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Réglages Radio**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Désappairage** ou **Appairage**.
- Avant la connexion, désactiver le module de commande pour des raisons de sécurité (réaliser le Désappairage). Puis sélectionner Appairage et appuyer sur le bouton de sélection.
Appairage s'affiche et la minuterie démarrage à 120 secondes. Après la connexion, la minuterie s'arrête et l'écran affiche le nombre de modules de commande connectés pour confirmation.

-ou-

- Pour désactiver le module de commande, sélectionner **Désappairage**, appuyer sur le bouton de sélection. **Désappairage** s'affiche avec des barres croissantes. Après la désactivation, l'écran affiche un 0 pour confirmation.

6.6 Réglages climatiques



Cette option de menu est uniquement disponible si la régulation en fonction de la température extérieure a été préalablement réglée (→ para. "Réglage du mode de régulation", page 12).

- Tourner le bouton pour sélectionner **Régl. Loi d'eau**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.
L'écran indique le type de circuit de chauffage (**Type circuit**).
- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner l'affichage des options de réglage comme indiqué dans le tableau 6.

Affichage	Réglage
Type circuit	Type de circuit de chauffage
Limiteur	Limiteur optionnel qui évite le dépassement de la consigne de chauffage
Temp. cou- pure	Température extérieure d'arrêt du chauffage
Temp. dép. haut	Température de départ utilisée pour le point le plus haut de la courbe de chauffage
Temp. dép. bas	Température de départ utilisée pour le point le plus bas de la courbe de chauffage
Temp. ext. réf.	Température extérieure de référence pour le dimensionnement des émetteurs de chaleur
Influ. ambiance	Décalage parallèle de la courbe de chauffage en fonction des écarts de la température ambiante

Tab. 6 Réglages climatiques

Type de circuit de chauffage

- Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Type circuit** et appuyer pour confirmer.
L'écran indique le type de circuit de chauffage actuellement programmé.

Pour modifier le type de circuit de chauffage :

- Tourner le bouton pour sélectionner soit
 - Plancher chauffant (Plancher) ou
 - Chauffage traditionnel (Radiateur).
- Pour confirmer la sélection, appuyer sur le bouton de sélection.
- Appuyer sur la touche «Retour» ↵ , pour revenir à **Type circuit**.

Limiteur

- Tourner le bouton pour sélectionner **Limiteur** et appuyer pour confirmer.
L'écran indique si un limiteur est actuellement programmé (**OUI** ou **NON**).

Pour modifier l'ajustage actuel :

- Tourner le bouton pour sélectionner soit
 - Limiteur installé (OUI) ou
 - Pas de limiteur installé (NON).
- Pour confirmer la sélection, appuyer sur le bouton de sélection.

Température extérieure d'arrêt du chauffage

Pour afficher la valeur actuelle de la température extérieure d'arrêt du chauffage :

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Temp. coupure** et appuyer pour confirmer.
L'écran indique la valeur actuelle du seuil de température extérieure maximum.

Pour modifier le seuil de température extérieure maximum :

- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
La valeur actuelle de la température extérieure d'arrêt du chauffage clignote.
- ▶ Tourner le bouton pour sélectionner la température extérieure d'arrêt du chauffage souhaitée.
- ▶ Pour confirmer la sélection, appuyer sur le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche «Retour» , pour revenir à **Temp. coupure**.

Température de départ utilisée pour le point le plus haut de la courbe de chauffage

Pour afficher la valeur actuelle de la température de départ utilisée pour le point le plus haut de la courbe de chauffage :

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Temp. dép. haut** et appuyer pour confirmer.
L'écran indique la valeur de la température de départ utilisée pour le point le plus haut de la courbe de chauffage.



La température de départ utilisée pour le point le plus haut de la courbe de chauffage peut être réglée entre 30 °C et 85 °C pour un circuit de chauffage de type «radiateur» et entre 30 °C et 50 °C pour un circuit de chauffage de type «chauffage par le sol» (résolution de 1 °C).

Pour modifier la température de départ utilisée pour le point le plus haut de la courbe de chauffage :

- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
La valeur actuelle de la température de départ utilisée pour le point haut de la courbe de chauffage clignote.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner la température de départ utilisée pour le point haut de la courbe de chauffage souhaitée.
- ▶ Pour confirmer la sélection, appuyer sur le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche «Retour» , pour revenir à **Temp. dép. haut**.

Température de départ utilisée pour le point le plus bas de la courbe de chauffage

Pour afficher la valeur actuelle de la température de départ utilisée pour le point le plus bas de la courbe de chauffage :

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Temp. dép. bas** et appuyer pour confirmer.
L'écran indique la valeur de la température de départ utilisée pour le point le plus bas de la courbe de chauffage.



La température de départ utilisée pour le point bas de la courbe de chauffage peut être réglée entre 20 °C et la valeur de la température de départ (résolution de 1 °C).

Pour modifier la température de départ utilisée pour le point le plus bas de la courbe de chauffage :

- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
La valeur actuelle de la température de départ utilisée pour le point bas de la courbe de chauffage clignote.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner la température de départ utilisée pour le point le plus bas de la courbe de chauffage souhaitée.
- ▶ Pour confirmer la sélection, appuyer sur le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche «Retour» , pour revenir à **Temp. dép. bas**.

Température extérieure de référence pour le dimensionnement des émetteurs de chaleur

Pour afficher la valeur actuelle de la température extérieure de référence utilisée pour le dimensionnement des émetteurs de chaleur :

- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner **Temp. ext. réf.** et appuyer pour confirmer.
L'écran indique la valeur actuelle de la température extérieure de référence.



La température extérieure de référence pour le dimensionnement des émetteurs de chaleur peut être réglée entre -20 °C et 0 °C (résolution de 1 °C).

- ▶ Appuyer sur le bouton de sélection.
La valeur actuelle de la température extérieure de référence clignote.
- ▶ Tourner le bouton de sélection pour sélectionner la température extérieure de référence souhaitée.
- ▶ Pour confirmer la sélection, appuyer sur le bouton de sélection.
- ▶ Appuyer sur la touche «Retour» , pour revenir à **Temp. ext. réf.**

La fig. 14 est un exemple de courbe de chauffage pour un radiateur traditionnel et indique les températures à régler dans cette section.

Décalage parallèle de la courbe de chauffage en fonction des écarts de la température ambiante

Les écarts de la température ambiante à la hauteur réglée sont compensées par un décalage parallèle de la courbe de chauffage. Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'écart de la température ambiante et l'influence maximale de la température ambiante sur la courbe de chauffage sont importants.

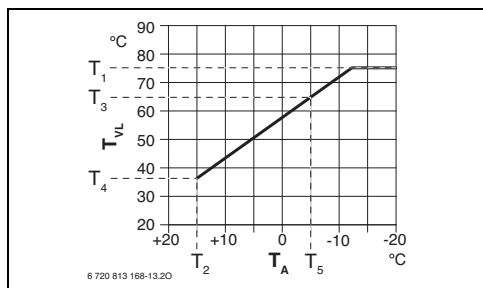


Fig. 14 Diagramme de chauffage pour un chauffage avec radiateurs traditionnels

- T₁ Température maximale de départ
- T₂ Température extérieure d'arrêt du chauffage
- T₃ Température de départ utilisée pour le point le plus haut de la courbe de chauffage
- T₄ Température de départ utilisée pour le point le plus bas de la courbe de chauffage
- T₅ Température extérieure de référence utilisée pour le dimensionnement des émetteurs de chaleur

7 Clé RF

La Clé RF (→ fig. 2.2 sur la page 5) est reliée au module de commande. Les deux communiquent par signaux radio.

7.1 Connecter la sonde de température extérieure ou le nouveau module de commande



Le module de commande et la Clé RF sont livrés reliés en usine et se reconnaissent automatiquement au moment de la mise en marche. Une sonde de température extérieure radio disponible en option doit être connectée à la Clé RF.

Si un autre participant radio supplémentaire doit être connecté à la Clé RF, la Clé RF doit être en mode appairage. En mode normal, la Clé RF est en mode économie d'énergie. La LED est éteinte.

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche du Clé RF.
La LED affiche l'état actuel de la clé (→ tabl. 2 sur la page 5)
- ▶ Réappuyer brièvement sur la touche.
La LED clignote en jaune. Le mode d'appairage est activé.
- ▶ Pendant ce temps, placer également le nouveau participant radio (module de commande ou sonde de température extérieure radio) en mode appairage.

Une fois la connexion établie, la LED est allumée en vert pendant 5 secondes.

Si la connexion échoue, c'est-à-dire qu'aucun nouveau participant radio n'a été connecté, la LED s'allume en rouge pendant 5 secondes.



En cas de remplacement d'un participant radio, tous les autres participants radio doivent être réinitialisés/séparés individuellement et reconnectés.

7.2 Réinitialisation de la Clé RF aux réglages d'origine

- ▶ Pour réinitialiser aux réglages d'origine : appuyer sur la touche de la Clé RF pendant plus de 5 secondes.
La Clé RF perd toutes les connexions puis se met automatiquement en mode appairage, c'est-à-dire qu'elle clignote jusqu'à 3 minutes en jaune et tous les participants radio doivent être reconnectés.



Avant de pouvoir reconnecter tous les participants, il faut d'abord les désactiver. Pour cela, désactiver le module de commande via le menu de service (installateur). Désactiver la sonde de température extérieure via un reset.

8 Élimination des défauts

Si un défaut ne peut pas être éliminé :

- ▶ Confirmer le défaut.
- ▶ Les défauts actifs sont à nouveau affichés lors des prochains retours de l'état de veille.
- ▶ Appeler un spécialiste agréé ou le service après-vente et indiquer le code défaut, le code additionnel et le n° d'identification du module de commande.



Tab. 7 Le n° d'identification doit être enregistré ici par le spécialiste.

8.1 Éliminer les défauts



Structure des en-têtes de tableau :

Code - [Origine ou description du défaut].

8.1.1 Défauts du module de commande ou de la Clé RF

Module de commande

Un code s'affiche en cas de défaut.

[écran vide ou symbole de piles faibles]	
Description	Mesure
Les piles sont usées.	Remplacer les piles.

Tab. 8

207 - [pression du système faible]	
Description	Mesure
La pression du système est faible.	Remplir le système.

Tab. 9

1004 - [l'autre module de commande présente un défaut]	
Description	Mesure
Un autre module de commande du système présente un défaut.	Vérifier si d'autres modules de commande du système présentent des défauts.

Tab. 10

1007 - [pas de signal radio]	
Description	Mesure
Le module de commande n'a pas de connexion radio avec la Clé RF.	Vérifier l'intensité du signal et repositionner le module de commande.

Tab. 11

1009 - [pas de signal radio ou échec de la connexion]	
Description	Mesure
Le module de commande n'a pas de connexion radio avec la Clé RF.	Reconnecter le participant radio.

Tab. 12

1010 - [pas de communication via EMS-BUS avec le générateur de chaleur]	
Description	Mesure
Pas de communication bien que le générateur de chaleur soit compatible avec EMS.	Remplacer les connexions/interfaces EMS.

Tab. 13

1017 - [pression du système trop faible]	
Description	Mesure
La pression du système est trop faible.	Remplir le système.

Tab. 14

1037 - [Régulation en fonction de la température extérieure sans sonde de température extérieure]	
Description	Mesure
La régulation en fonction de la température extérieure est réglée. Aucune sonde de température extérieure n'est raccordée ou les piles de la sonde de température extérieure sont usées.	Sélectionner la régulation en fonction de la température ambiante ou raccorder la sonde de température extérieure. Remplacer la sonde de température extérieure sans fil.

Tab. 15

1070 - [échéance maintenance le ...]	
Description	Mesure
L'échéance de la prochaine maintenance est le <jj.mm.aaaa>.	Informar l'installateur que la maintenance de l'appareil doit être effectuée dans les 30 prochaines jours.

Tab. 16

1071 - [échéance maintenance]	
Description	Mesure
La prochaine maintenance est arrivée à échéance.	Informar l'installateur que la maintenance de l'appareil doit être effectuée.

Tab. 17

1072 - [échéance maintenance dépassée]	
Description	Mesure
L'échéance de la maintenance est dépassée.	Informar l'installateur que la maintenance de l'appareil aurait dû être effectuée depuis 14 jours.

Tab. 18

309x ; x = numéro du circuit de chauffage - [sonde de température du module de commande défectueuse]

Description	Mesure
Sonde de température du module de commande en dehors de la plage admissible.	Remplacer le module de commande.

Tab. 19

9 Entretien

Le module de commande et la Clé RF ne nécessitent pas de maintenance sauf le remplacement des piles du module de commande.

Le carter peut être nettoyé avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergents ni de solvants.

9.1 Remplacer les piles du module de commande

Dès que le symbole de piles faibles s'affiche en mode normal, les piles doivent être remplacées dans les 60 prochains jours pour éviter la perte des réglages programmés.

- Remplacer les piles par des piles de même type : LR6/AA 1.5 V Alcaline.

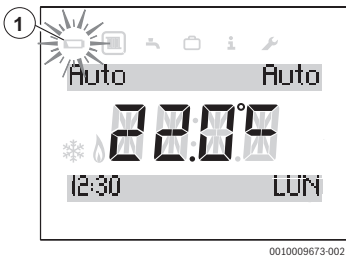


Fig. 15 Affichage piles faibles

Accès aux piles

Pour détacher le module de commande du socle mural :

1. Insérer le tournevis à tête plate dans l'encoche sur la partie inférieure du module de commande.
2. Tourner le tournevis légèrement jusqu'à ce que le cran d'arrêt soit ouvert.
3. Détacher le module de commande du socle mural.

Changer les piles

- Remplacer les piles usées par des piles de même type (AA).
- S'assurer que le pôle + de la pile se trouve au niveau du pôle + du compartiment de piles.
- Monter le module de commande dans le socle mural : l'insérer d'abord dans les oeillets [1] de la partie supérieure, puis l'enclencher dans la partie inférieure.



PRUDENCE

Risque de blessure par explosion des piles !

Lors de l'utilisation de piles inappropriées, celles-ci peuvent exploser.

- Ne remplacer les piles usagées que par des piles du même type.
- Se débarrasser des piles usagées selon les instructions environnementales.

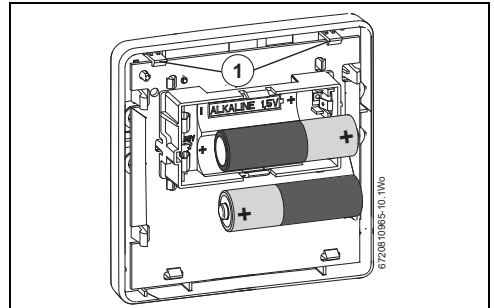


Fig. 16 Changer les piles

10 Caractéristiques du produit relatives à la consommation énergétique

Les caractéristiques du produit indiquées satisfont aux exigences de la réglementation UE n° 811/2013 en complément de la directive sur l'éco-conception 2017/1369/UE. La classe du thermostat est nécessaire pour le calcul de l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux d'une installation mixte et figure dans la fiche technique du système.

Fonctionnement du module de commande	Classe ¹⁾	[%] ^{1),2)}	
RC210 RF & Clé RF		&	
En fonction de la température ambiante, modulant	V	3,0	●
RC210 RF & Clé RF & sonde de température extérieure (accessoire)		& &	
En fonction de la température extérieure	VI	4,0	○

Tab. 20 Caractéristiques du produit relatives à l'efficacité énergétique du module de commande

- Etat de la livraison
- Réglable
- 1) Classification du module de commande conformément au règlement UE n° 811/2013 sur l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage de locaux
- 2) Contribution en % à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux

11 Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio

Par la présente, Bosch Thermotechnik GmbH déclare que les produits RC210 RF avec technologie radio décrits dans cette notice sont conformes à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : www.buderus.be.

12 Caractéristiques techniques

	RC210 RF	Clé RF
Protocole de transmission (sans fil)	X3D-C	
Fréquence de transmission	868,00 MHz	
Largeur de bande de fréquence	868,7... 869,2 MHz	
Puissance d'émission maximum	10 mW	
Altitude	-5 ... 1 800 m au-dessus du niveau de la mer	
Température de service	0 ... 60 °C	
Température de stockage	-20 ... +85 °C	
Humidité relative de l'air 23 °C	0 ... 80%	
Humidité relative de l'air 40 °C	0 ... 93%	
Type de protection selon DIN 40050	IP20	IPX4D
Catégorie du récepteur	2	
Vibration	EN ISO 1335 ASTM 4728	
Piles nécessaires	AAA	AA
Durée de vie de la pile	2 ans	
Température du test de billage	75 °C	
Degré d'encrassement	2	

Tab. 21

13 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleurs technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Appareils électriques et électroniques usagés



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veuillez contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici : www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.

14 Aperçu Menu princ.

Les fonctions marquées d'un  ne sont disponibles que si une sonde de température extérieure est installée.

Menu Chauffage

- Prog horaire CH
 - Lun-Ven
 - Sam-Dim
 - Lundi
 - ...
 - Dimanche
- Réinit. Prog.
 - NON
 - OUI

Menu ECS

- Prog. Horaire
 - Lun-Ven
 - Sam-Dim
 - Lundi
 - ...
 - Dimanche
- Réinit. Prog.
 - NON
 - OUI
- Consigne ECS

Menu Vacances

- Prog. Vacances
- Ajust. Date
- Température

Menu Info

- Pression syst.
-  Temp. Ext.
- Info ECS
 - Temp. ECS
- Force signal
- Info conso.

Menu Réglages

- Langue
- Régl date/heure
 - Réglage heure
 - Réglage date
 - Heure d'été
- Format
 - Format date
 - Format heure
- Ajust. Temp
- Contraste
- Réinit

Menu Instal.

- Réinit. Totale
- Circuit ch.
 - Temp. dép. max
 - Algo. chauffage
- Maintenance
 - Défauts
 - Maintenance
- Infos Système
 - Date d'install.
 - Version
 - Version Récept.
- Réglages Radio
 - Appairage
 - Désappairage
- Régl. Loi d'eau
 - Type circuit
 - Limiteur
 - Temp. coupure
 - Temp. dép. haut
 - Temp. dép. bas
 - Temp. ext. réf.
 - Influ. ambiance

Buderus

Bosch Thermotechnology n.v./s.a.
Buderus
Zandvoortstraat 47
2800 Mechelen
www.buderus.be

Dienst na verkoop (voor herstelling)
Service après-vente (pour réparation)
T: 015 46 55 00
www.service.buderus.be
service.planning@buderus.be

Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich.